

1 2 3 4
CKPRL-A05-D

重要度 [B]

A

B

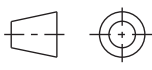
C

D

技术要求

1. 颜色要求：封面：黑白印刷
内页：黑白印刷；
批量时要求统一，不能有明显色差，
2. 版面内容：
图案与文字应印刷清晰、规范，不能有印刷缺陷；
3. 页面印刷：双面印刷；
4. 成型方式：骑马钉；
5. 成品尺寸：A5 (140X210)，
尺寸公差按GB/T 1804-c；
6. 批量生产前须送样确认。

Downloaded from www.vandenborre.be

						封面：80g双胶 内页：80g双胶	广东奥马冰箱有限公司	
借(通)用件登记							说明书	
	标志	处数	更改文件号	签名	日期	重量	比例	
出图审查	设计			会签				
	制图	雷瑶		标准化	刘金利	共 1 张 第 1 张		CKPRL-A05-D
日期	审核	林宇铄		批准		视角符号 		
	工艺		日期	2019-07-15				

PROLINE

TTZ71

CONGÉLATEUR SOUS PLAN 48CM
48CM UNDER COUNTER FREEZER
48CM DIEPVRIES

Downloaded from www.vandenborre.be



Table des matières

ATTENTION.....	2
MISES EN GARDE IMPORTANTES	6
DESCRIPTION.....	6
AVANT D'INSTALLER LE CONGÉLATEUR.....	7
INSTALLATION	8
TEMPÉRATURE AMBIANTE.....	8
AVANT DE PLACER DES ALIMENTS DANS LE CONGÉLATEUR.....	8
COUPURE DE COURANT.....	9
RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE.....	9
DÉPLACEMENT DE L'APPAREIL.....	9
UTILISATION DE LA PARTIE CONGÉLATEUR	10
FABRICATION DE GLAÇONS.....	12
DÉGIVRAGE	12
INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE.....	13
CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE.....	14
BRUITS DE L'APPAREIL.....	14
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	14
DÉPANNAGE.....	15
SPÉCIFICATIONS	16
MISE AU REBUT	17

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL ET DE LES CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

ATTENTION

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
- les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- les environnements de type chambres d'hôtes;
- la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

En ce qui concerne les informations détaillées sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments et les surfaces pouvant être éclaboussées, référez-vous dans la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" en page FR-14&15.

Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

MISE EN GARDE: Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.

MISE EN GARDE: Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

MISE EN GARDE: Ne pas endommager le circuit de réfrigération.

MISE EN GARDE: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

MISE EN GARDE: Pour la fabrication de glaçons, utilisez uniquement de l'eau potable.

MISE EN GARDE: Le système de réfrigération est sous haute pression. Ne pas y toucher. Contacter des services d'entretien qualifiés avant la mise au rebut.

INSTALLATION: N'INSTALLEZ PAS CET APPAREIL DANS DES PIECES TROP HUMIDES OU TROP FROIDES, TELLES QUE DES CONSTRUCTIONS ANNEXES, GARAGES ou CAVES.

Ne congelez des aliments décongelés qu'après les avoir cuits, afin d'éliminer les bactéries nocives. Ne recongelez jamais des fruits de mer qui ont été décongelés.

Mise au rebut de l'appareil

Pour éviter toute nuisance envers l'environnement ou la santé humaine causée par la mise au rebut non contrôlée de déchets électriques, les fluides frigorigènes et les agents moussants inflammables, recyclez l'appareil de façon responsable pour promouvoir la réutilisation des ressources matérielles. La mise au rebut doit être faite de façon sûre dans des points de collecte publique prévus à cet effet, contactez le centre de traitement des déchets le plus près de chez vous pour plus de détails sur les procédures correctes de mise au rebut.

Installation et mise en service:

L'appareil doit être installé sur le sol, sur une surface plane et horizontale en s'assurant que les ouvertures d'aération sont correctement dégagées.

Ne jamais essayer de remplacer ou de réparer vous même une partie ou un composant de l'appareil, demandez de l'aide à un personnel professionnel et qualifié, si besoin.

Manipulation

Toujours manipuler l'appareil avec soin afin d'éviter d'endommager celui-ci.

Ne congelez des aliments décongelés qu'après les avoir cuits, afin d'éliminer les bactéries nocives.

Ne recongelez jamais des fruits de mer qui ont été décongelés.



- Danger; risque d'incendie / matières inflammables
- **AVERTISSEMENT:** Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.

- **AVERTISSEMENT:** Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger des appareils de réfrigération.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes:
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec des aliments et des systèmes de drainage accessibles.
 - Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h; rincer le système d'alimentation en eau raccordé à une source d'eau si l'eau n'a pas été aspirée pendant 5 jours.
 - Rangez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur, de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent dessus.
 - Les compartiments pour produits congelés deux étoiles sont adaptés pour stocker des produits pré congelés, stocker ou préparer des glaces et des glaçons.
 - Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour la congélation d'aliments frais.
 - Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissure dans l'appareil.



PENSEZ AU TRI !
ENSEMBLE RÉDUISONS
L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL
DES EMBALLAGES

**BARQUETTE ET
FILM PLASTIQUE**

À JETER

ÉTUI CARTON

À RECYCLER



CONSIGNE POUVANT VARIER LOCALEMENT > WWW.CONSIGNESDETRI.FR

MISES EN GARDE IMPORTANTES

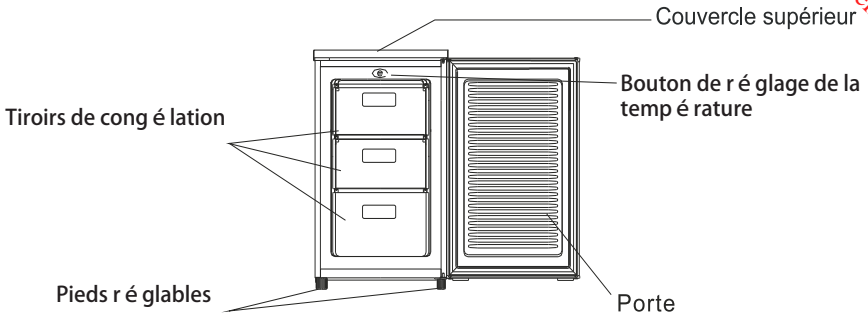
- ❖ Si vous souhaitez vous débarrasser d'un vieux congélateur ou d'un vieux réfrigérateur comportant une serrure sur la porte, veillez à ce que celle-ci soit désactivée afin d'éviter que des enfants ne se retrouvent enfermés à l'intérieur en jouant.
- ❖ Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de le nettoyer. Enlevez tous les aliments avant de nettoyer l'appareil.
- ❖ Évitez de mettre des aliments trop volumineux, le fonctionnement de l'appareil risquerait d'en être affecté.
- ❖ Faites extrêmement attention quand vous déplacez l'appareil.
- ❖ Évitez de donner aux enfants des crèmes glacées ou des glaces à l'eau sortant juste du congélateur; la basse température risquerait de leur brûler les lèvres.
- ❖ N'utilisez pas des outils pointus ou coupants pour enlever le givre et les couches de glace.
- ❖ Ne montez pas sur l'appareil et ne vous appuyez pas sur la base des portes ou sur d'autres parties.
- ❖ N'entreposez pas de boissons gazeuses dans le compartiment de congélation.

Mise au rebut des appareils usagés

Congélateurs contiennent des gaz et des produits réfrigérants hermétiquement isolés.

Le réfrigérant et les gaz propulseurs doivent être mis au rebut de manière professionnelle. Lors de la mise au rebut de l'appareil, faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.

DESCRIPTION



AVANT D'INSTALLER LE CONGÉLATEUR

Avant de brancher le congélateur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle des prises de votre domicile. Une tension différente risque d'endommager l'appareil.

La prise doit rester accessible après l'installation.

L'appareil doit être mis à la terre. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'un branchement sans mise à la terre.

INSTALLATION

Installez l'appareil dans une pièce sèche et suffisamment aérée. L'emplacement ne doit pas être directement exposé à la lumière du soleil et ne doit pas être situé à proximité d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière etc.).

Afin d'assurer une aération suffisante, rien ne doit être placé à moins de 10 cm de l'appareil, de chaque côté.

Si la surface est irrégulière, les pieds avant de l'appareil peuvent se régler.

La prise constitue le seul moyen de débrancher l'appareil, elle doit donc être accessible à tout moment. Pour couper l'alimentation secteur de l'appareil, éteignez-le puis débranchez-le de la prise secteur. Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide.

TEMPÉRATURE AMBIANTE

Cet appareil est conçu pour fonctionner dans une température ambiante située entre 16°C et 38°C. L'appareil ne peut pas fonctionner correctement en dehors de cette plage de température. Si l'appareil est exposé à une température ambiante trop élevée pendant trop longtemps, la température dans le congélateur remontera au-dessus de -18°C et les aliments risquent de se gâter.

AVANT DE PLACER DES ALIMENTS DANS LE CONGÉLATEUR

- Enlevez tous les matériaux d'emballage.
- Laissez l'appareil fonctionner à vide pendant 2 ou 3 heures, le temps que chacun des compartiments arrive à la température adéquate.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau chaude et un peu de produit nettoyant, afin d'enlever les poussières liées à la fabrication et au transport.

COUPURE DE COURANT

En cas de coupure de courant, n'ouvrez pas la porte. Les aliments surgelés ne devraient pas être affectés si la coupure dure moins de 15 heures.

Les aliments entièrement décongelés ne doivent en aucun cas être congelés à nouveau. Leur consommation serait alors potentiellement dangereuse.

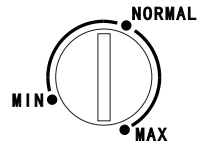
RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

Réglez l'appareil avec le bouton de réglage de la température à l'intérieur en haut de l'appareil. Ajustez le bouton de réglage selon vos besoins ou préférences.

MIN réglage le moins froid

NORMAL réglage le froid

MAX réglage le plus froid



La température et la vitesse de refroidissement du congélateur dépendent de l'emplacement, de la fréquence d'ouverture de la porte et de la température ambiante de la pièce où se trouve l'appareil.

Lors de la première utilisation de l'appareil et après le dégivrage, mettez le thermostat sur la température la plus froide au moins 2 heures avant de mettre les aliments, puis remettez-le en position normale.

DÉPLACEMENT DE L'APPAREIL

Lorsque l'appareil est éteint pour quelque raison que ce soit, attendez 10 minutes avant de le rallumer. Cela permet à la pression de s'uniformiser dans le système de réfrigération avant le redémarrage.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le. Sortez tous les aliments.
- Déplacez l'appareil et réinstallez-le. S'il a été couché sur le côté, même pour une courte durée, attendez au moins 10 minutes avant de le rallumer une fois qu'il est remis d'aplomb.

Le gaz frigorigène utilisé par cet appareil est de l'isobutane (R600a). Le R600a est un gaz naturel peu polluant mais explosif. Par conséquent, faites très attention à ne pas abîmer les pièces du circuit de refroidissement lors de l'installation et du déplacement de l'appareil. En cas de fuite consécutive aux dégâts d'une des pièces du circuit de refroidissement, mettez le congélateur à l'écart de toute source de chaleur et de flammes nues et aérez bien la pièce pendant quelques minutes.

UTILISATION DU CONGÉLATEUR

Le congélateur permet:

- De conserver les aliments surgelés.
- De faire des glaçons.
- De congeler les aliments.

Remarque: Assurez-vous que la porte du congélateur reste bien fermée en permanence.

Achat de produits surgelés

- L'emballage doit rester intact.
- Respectez la date limite de péremption.
- Si possible, les produits surgelés doivent être transportés dans un sac isotherme avant d'être mis rapidement au congélateur.

Conservation de produits surgelés

Conservez vos produits à -18°C ou moins. Évitez de laisser ouverte la porte du congélateur quand ce n'est pas nécessaire.

Congélation de produits frais

Seuls les aliments frais et en bon état peuvent être congelés.

Les légumes doivent être blanchis avant d'être congelés, afin de préserver leurs saveurs, leurs couleurs et leurs valeurs nutritives.

Les aubergines, les poivrons, les courgettes et les asperges n'ont pas besoin d'être blanchis.

Remarque: Les aliments à congeler ne doivent pas être en contact avec les aliments déjà congelés.

- Les aliments suivants peuvent être congelés:
Gâteaux et pâtisseries, poisson et fruits de mer, viandes, gibiers, volailles, légumes, fruits, herbes, œufs sans la coquille, produits laitiers comme le fromage et le beurre, plats cuisinés et restes (ex: soupes), ragoûts, viandes et poissons cuits, plats à base de pommes de terre, soufflés et desserts.
- Les aliments suivants ne doivent pas être congelés:
Certains légumes habituellement consommés crus (ex: laitue, radis), œufs dans leur coquille, raisins, pommes, poires et pêches entières, œufs durs, yaourts, lait caillé, crème aigre, mayonnaise.

Emballage de produits surgelés

Utilisez des emballages hermétiques pour conserver les aliments: cela permet d'éviter qu'ils ne se déshydratent ou ne perdent leur saveur.

1. Mettez les aliments dans les emballages.
2. Videz l'air.
3. Scellez les emballages.
4. Collez des étiquettes indiquant le contenu et la date de congélation.

Emballages possibles:

Film plastique, film tubulaire de polyéthylène, papier d'aluminium, récipients pour congélateur.

Ces produits sont disponibles dans les magasins spécialisés.

Durées de conservation recommandées pour les aliments dans la partie congélateur.

Les durées indiquées varient selon le type d'aliment. Les aliments congelés peuvent être conservés entre 1 et 12 mois (-18°C minimum).

Aliment	Durée de conservation
Bacon, ragoûts, lait	1 mois
Pain, glace, saucisses, tartes, fruits de mer préparés, poisson gras	2 mois
Poissons maigres, fruits de mer, pizzas, scones, muffins	3 mois
Jambon, gâteaux, biscuits, côtes de bœuf et d'agneau, pièces de volaille	4 mois
Beurre, légumes (blanchis), œufs entiers ou jaunes d'œuf, écrevisses cuites, viande hachée (cru), porc (cru)	6 mois
Fruits (secs ou en sirop), blancs d'œuf, bœuf (cru), poulet entier, agneau (cru), cake	12 mois

Downloaded from www.vandenborre.be

N'oubliez jamais:

- Les aliments frais comportant une date de péremption du type "à consommer de préférence avant..." doivent être congelés avant la date en question.
- Assurez-vous que les aliments n'ont pas déjà été congelés. En effet, les produits surgelés, une fois entièrement décongelés, ne doivent pas être congelés à nouveau!
- Une fois décongelés, les aliments doivent être consommés rapidement.

FABRICATION DE GLAÇONS

Remplissez le bac à glaçons (non fourni) aux $\frac{3}{4}$ avec de l'eau potable, et placez-le dans la partie congélateur.

Si le bac à glaçons est collé au congélateur, utilisez un outil non pointu et non coupant pour le détacher. Pour démouler les glaçons, tordez légèrement le bac ou mettez-le sous le robinet quelques instants.

DÉGIVRAGE

Le congélateur ne se dégivre pas automatiquement (car cela entraînerait la décongélation des produits surgelés).

Les couches de glace qui se forment dans le congélateur gênent son fonctionnement et augmentent la consommation d'électricité. Ces couches de glace doivent donc être enlevées régulièrement.



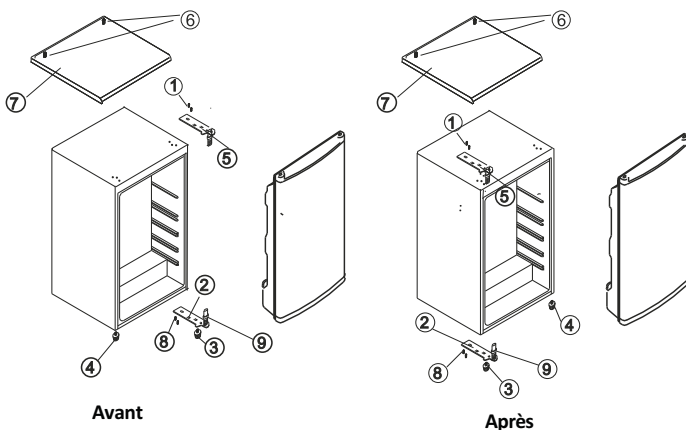
N'utilisez pas des couteaux ou des objets pointus pour enlever la glace! Vous risqueriez d'abîmer le circuit réfrigérant.

1. Sortez les aliments congelés et mettez-les provisoirement dans un endroit frais.
2. Mettez le bouton de réglage de température sur MIN (arrêt) et débranchez l'appareil.
3. Pour accélérer le processus de décongélation, mettez une casserole d'eau chaude dans le congélateur, en la reposant sur un support.
4. Épongez l'eau de condensation avec un chiffon ou une éponge.
5. Essuyez le congélateur.
6. Rebranchez l'appareil et réglez la température au niveau souhaité.
7. Remettez les aliments congelés en place dans le congélateur.

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Si vous avez besoin de monter la porte dans l'autre sens, il est préférable que vous fassiez appel à l'agent de service agréé le plus près de chez vous pour faire cette manipulation.

Avant d'inverser la porte, n'oubliez pas d'éteindre et de débrancher le congélateur. Munissez-vous de préférence d'une clé et d'un tournevis cruciforme (non fournis).



1. Retirez les deux vis (6), soulevez l'arrière du plan de travail (7) et dégagez-le.
2. Retirez les deux vis (1) et enlevez la charnière supérieure (5) du côté droit du congélateur .
3. Soulevez la porte jusqu'à la dégager de l'axe de la charnière inférieure et placez-la dans un endroit où elle ne risque pas d'être endommagée.
4. Enlevez le pied (3) et les deux vis (8) et enlevez la charnière inférieure (2) et son axe (9).
5. Dévissez le pied avant gauche (4) et fixez-le sur le côté droit.
6. Dévissez l'axe (9) de la charnière inférieure (2) et vissez-le de l'autre côté. (inversé)
7. Vissez la charnière inférieure (2) à sa place sur la gauche à l'aide des deux vis (8).
8. Remontez le pied (3) sur le côté en bas à gauche.
9. Posez la porte sur l'axe de la charnière inférieure et amenez-la en position fermée.
10. Enlevez le cache masquant le trou gauche en haut de la porte et mettez-le sur le trou droit.
11. Vissez la charnière supérieure (5) sur le haut du congélateur, du côté gauche, à l'aide des vis (1).
12. Vérifiez que la charnière pénètre bien dans le trou de gauche en haut de la porte.
13. Vérifiez que les vis sont suffisamment serrées.
14. Remontez le plan de travail (7) dans l'ordre inverse de l'instruction 1.

CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Afin d'optimiser la consommation d'énergie de votre appareil :

- Faites en sorte que l'aération autour du congélateur soit suffisante (voir section Installation).
- Laissez refroidir les boissons et les aliments chauds avant de les mettre dans l'appareil.
- Ouvrez la porte le moins souvent possible.
- Quand vous ouvrez la porte, ouvrez-la le moins longtemps possible.
- Dégivrez régulièrement le congélateur afin d'enlever les couches de givre.
- Assurez-vous que la porte du congélateur reste bien fermée en permanence.

BRUITS DE L'APPAREIL

Bruits normaux

- Les moteurs tournent.
- Le réfrigérant coule dans le circuit réfrigérant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



N'utilisez pas des solvants ou des produits de nettoyage abrasifs.

1. Réglez le bouton du thermostat sur la position d'arrêt (MIN) et débranchez l'appareil.
2. Sortez les aliments et mettez-les dans un endroit frais.
3. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'eau chaude et de détergent.
4. Nettoyez le joint de la porte avec de l'eau claire et essuyez-le bien.
5. Après le nettoyage, rebranchez l'appareil et réglez la température au niveau souhaité.
6. Remettez les aliments dans l'appareil.

Conseils de nettoyage

- Retirez l'ensemble des clayettes, balconnets de porte, bacs à légumes, accessoires amovibles (tels que le casier à œufs et le bac à glaçons s'ils sont inclus) et/ou tiroirs de l'appareil. Lavez-les à l'eau savonneuse tiède avec une éponge douce. Rincez et séchez soigneusement.
- Essayez les éléments intérieurs (y compris l'interrupteur de porte, le bouton de réglage de la température et le couvercle de lampe) avec un chiffon humide imprégné d'un mélange d'eau tiède et de liquide vaisselle. Pour les taches tenaces, utilisez du bicarbonate de soude.
- Essayez les portes, y compris les bords, avec un chiffon microfibras imbibé de liquide vaisselle doux et d'eau. Utilisez une éponge humide et une brosse souple (telle qu'une brosse à dents) pour enlever les aliments coincés.

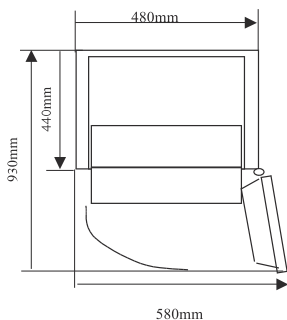
DÉPANNAGE

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez les points suivants avant de faire appel au service clients.

Problème	Causes possibles	Solution possible
L'appareil ne marche pas.	La prise n'est pas sous tension.	Vérifiez que l'appareil est bien branché et que la prise est sous tension.
Bruits	L'appareil est instable ou n'est pas d'aplomb. Le congélateur est en train de dégivrer.	Voir section Installation.
L'appareil n'est pas froid.	Le réglage de température est incorrect. La porte est ouverte trop souvent. Une grande quantité d'aliments vient d'être mise dans l'appareil.	Voir section Réglage de température. Ouvrez la porte le moins souvent possible afin que la température puisse se stabiliser.

SPÉCIFICATIONS

Marque	Proline
Type d'appareil	Congélateur
Nombre d'étoiles	***
Classe climatique + fourchette de températures ambiantes	N (+16 °C ~ +32 °C) ST (+16°C~ +38°C) Cet appareil est conçu pour être utilisé à une température ambiante comprise entre 16°C et 38°C.
Classe de protection contre les chocs électriques	I
Tension et fréquence nominales	220-240V~ 50Hz
Puissance d'entrée	90W
Consommation d'énergie	0,450 kWh/24h
Réfrigérant/Quantité	R600a / 40g
Intensité nominale	0,60A
Capacité du congélateur	60 L
Volume brut total	65 L
Capacité de congélation	3,0 kg/24h
Poids net	24kg
Mousse isolante	Cyclopentane
Dimensions du produit (L x P x H mm)	480x500x850
Classe énergétique (1)	A ⁺
Consommation d'électricité (2)	164 kWh/an
Bruits	41 dB
Autonomie de conservation en cas de coupure de courant	15 heures
(1) Classe énergétique: A ⁺⁺⁺D (A ⁺⁺⁺ =économique D=moins économique)	
(2) Consommation d'énergie 164 kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.	



MISE AU REBUT



En tant que distributeur responsable, nous accordons une grande importance à la protection de l'environnement.

Nous vous encourageons à respecter les procédures correctes de mise au rebut de votre appareil, des piles et des éléments d'emballage. Cela aidera à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

Vous devez jeter ce produit et son emballage selon les lois et les règles locales.

Puisque ce produit contient des composants électroniques et parfois des piles, le produit et ses accessoires doivent être jetés séparément des déchets domestiques lorsque le produit est en fin de vie.

Pour plus de renseignements sur les procédures de mise au rebut et de recyclage, contactez les autorités de votre commune.

Apportez l'appareil à point de collecte local pour qu'il soit recyclé. Certains centres acceptent les produits gratuitement.

Hotline Darty France

Quels que soient votre panne et le lieu d'achat de votre produit en France, avant de vous déplacer en magasin Darty, appelez le 0 978 970 970 (prix d'un appel local) 7j/7 et 24h/24.

Hotline Vanden Borre

Le service après-vente est joignable au +32 2 334 00 00, du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 18h.

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans ces instructions. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

Table of Contents

WARNINGS.....	2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	5
NAMES OF PARTS.....	6
BEFORE INSTALLING THE FREEZER.....	6
INSTALLATION.....	7
AMBIENT TEMPERATURE.....	7
BEFORE PLACING FOOD IN THE FREEZER.....	7
POWER FAILURE.....	8
TEMPERATURE CONTROL.....	8
MOVING YOUR APPLIANCE.....	8
FREEZING AND STORING FOOD.....	8
MAKING ICE CUBES.....	11
DEFROSTING.....	11
DOOR CONVERSION.....	12
TIPS FOR SAVING ENERGY.....	12
OPERATING NOISES.....	13
CLEANING AND MAINTENANCE.....	13
TROUBLESHOOTING.....	14
SPECIFICATIONS.....	15
DISPOSAL.....	16

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNINGS

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Regarding the details instructions for cleaning the surfaces in contact with food and splash area, refer to the section “Cleaning and Maintenance” in page GB-13&14.

The appliance shall not be exposed to rain.

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

WARNING: For making ice (ice cubes), use potable water only.

CAUTION: The cooling system is under high pressure. Do not touch it. Contact qualified maintenance services before disposal.

INSTALLATION: DO NOT INSTALL THIS APPLIANCE IN AREAS THAT ARE TOO HUMID OR TOO COLD, SUCH AS THE OUTBUILDINGS, GARAGES OR WINE CELLARS.

Never freeze defrosted food except if they have been cooked before, in order to eliminate harmful bacteria. Never refreeze seafood that has been defrosted.

For disposal of the appliance:

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle the appliance responsibly to promote the sustainable reuse of material resources, the refrigerants and the flammable insulation blowing gases. The disposal should only be done through public collection points; contact the waste treatment centre nearest your home for more details on the correct procedures for disposal.

For installation, servicing:

Appliance should be placed on a horizontal floor and keep the ventilation freely. Don't try to replace or repair any components by yourself, ask the service agency for help if necessary.

For handling:

Always handle the appliance to avoid any damage.

Never freeze defrosted food except if they have been cooked before, in order to eliminate harmful bacteria.

Never refreeze seafood that has been defrosted.



- **Warning; Risk of fire / flammable materials**
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

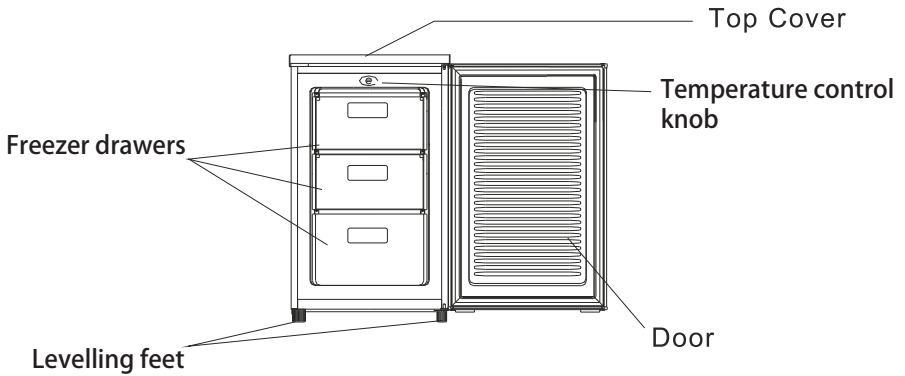
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- If you are discarding an old freezer with a lock / catch fitted to the door, ensure that it is left in a disabled condition to prevent the entrapment of young children when playing.
- Unplug the appliance from the mains socket when not in operation and before cleaning. Remove food before cleaning the appliance.
- Do not insert oversized food as this could cause incorrect operation.
- Extreme caution must be used when moving the appliance.
- Do not give children ice-cream and water ices direct from the freezer as the low temperature may cause 'freezer burns' on the lips.
- Do not use pointed or sharp-edged tools to remove frost or layers of ice. Use a plastic scraper.
- Do not stand or support yourself on the base or doors, etc.
- Effervescent drinks should not be stored in the freezer.

Dispose of your old appliance

Freezers contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and blowing gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

NAMES OF PARTS



BEFORE INSTALLING THE FREEZER

Before connecting your freezer to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home. A different voltage could damage the appliance.

Ensure that the plug remains accessible after installation.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

INSTALLATION

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc.

To ensure adequate ventilation for the appliance, allow a minimum of 10 cm of airspace on each side of the cabinet.

For uneven surfaces, front feet can be aligned.

The plug is the only way to unplug the appliance and should therefore be accessible at all times. To turn off main power to the appliance, turn it off and then detach the plug from the outlet.

AMBIENT TEMPERATURE

This appliance is designed to operate in ambient temperature between 16°C and 38 °C. If these temperatures are exceeded, i.e. colder or warmer, the appliance will not operate correctly. If the ambient temperatures are exceeded for long periods, the temperature in the freezer will rise above -18°C and food spoilage may occur.

BEFORE PLACING FOOD IN THE FREEZER

- Remove all packaging.
- Allow the appliance to run empty for 2 – 3 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.
- Clean the inside of the appliance with warm water and a little liquid detergent to remove manufacturing and transportation dust.

POWER FAILURE

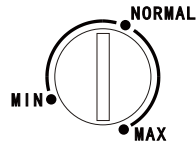
If there is a power failure, do not open the door. Frozen food should not be affected if the power failure lasts for less than 15 hours.

Do not refreeze frozen foods that have thawed completely. The food may be dangerous to eat.

TEMPERATURE CONTROL

The freezer is controlled with a temperature control knob located at the top inside the appliance. Adjust the control knob as desired to suit your individual preference.

MIN is less cold setting
NORMAL is cold setting
MAX is coldest setting



The running time and temperature are affected by where the freezer is located, how often the door is opened and the temperature of the room the freezer is located in.

When you use the appliance for the first time or after defrosting, adjust the control knob to the coldest setting for at least 2 hours before introducing food to be stored, and then readjust to the middle setting.

MOVING YOUR APPLIANCE

If the appliance is turned off for any reason, wait for 10 minutes before turning it back on. This will allow the refrigeration system pressures to equalise before restarting.

- Turn off the appliance and unplug it from the mains socket. Remove all food.
- Relocate and install. If the appliance has been left on its side for any length of time, leave it standing upright for at least 10 minutes before turning on.

Your appliance uses isobutane (R600a) as a refrigerant. Although R600a is an environmentally friendly and natural gas, it is explosive. Therefore you should be careful during shipment and installation to prevent your appliance's cooler elements from being damaged. In the event of a leak caused by damage to the cooler elements, move your freezer from open flame or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

FREEZING AND STORING FOOD

- To store deep - frozen food.
- To make ice cubes.
- To freeze food.

Note: Ensure that the freezer compartment door has been closed properly.

Purchasing frozen food

- Packaging must not be damaged.
- Use by the 'use by /best before/best by/ date.
- If possible, transport deep - frozen food in an insulated bag and place quickly in the freezer.

Storing frozen food

Store at - 18°C or colder. Avoid opening the freezer compartment door unnecessarily.

Freezing fresh food

Freeze fresh and undamaged food only.

To retain the best possible nutritional value, flavour and colour, vegetables should be blanched before freezing.

Aubergines, peppers, zucchini and asparagus do not require blanching.

Note: Keep food to be frozen away from food which is already frozen.

- The following foods are suitable for freezing:
Cakes and pastries, fish and seafood, meat, game, poultry, vegetables, fruit, herbs, eggs without shells, dairy products such as cheese and butter, ready meals and leftovers such as soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, soufflés and desserts.
- The following foods are not suitable for freezing:
Types of vegetables, which are usually consumed raw, such as lettuce or radishes, eggs in shells, grapes, whole apples, pears and peaches, hard - boiled eggs, yoghurt, soured milk, sour cream, and mayonnaise.

Packing frozen food

To prevent food from losing its flavour or drying out, place food in airtight packaging.

1. Place food in packaging.
2. Remove air.
3. Seal the wrapping.
4. Label packaging with contents and dates of freezing.

Suitable packaging:

Plastic film, tubular film made of polyethylene, aluminium foil.

These products are available from specialist outlets.

Recommended storage times of frozen food in the freezer

These times vary depending on the type of food. The food that you freeze can be preserved from 1 to 12 months (minimum at -18°C).

Food	Storage time
Bacon, casseroles, milk	1 month
Bread, ice cream, sausages, pies, prepared shellfish, oily fish	2 months
Non-oily fish, shellfish, pizza, scones and muffins	3 months
Ham, cakes, biscuits, beef and lamb chops, poultry pieces	4 months
Butter, vegetables (blanched), eggs whole and yolks, cooked crayfish, minced meat (raw), pork (raw)	6 months
Fruit (dry or in syrup), egg whites, beef (raw), whole chicken, lamb (raw), fruit cakes	12 months

Never forget:

- When you freeze fresh foods with a 'use by /best before/ best by/' date, you must freeze them before this date expires.
- Check that the food was not already frozen. Indeed, frozen food that has thawed completely must not be refrozen.
- Once defrosted, food should be consumed quickly.

MAKING ICE CUBES

Fill the ice cube tray (not supplied) with $\frac{3}{4}$ full of drinking water and place in the freezer.

If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen with a blunt tool only.

To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold briefly under flowing water.

DEFROSTING

The freezer does not defrost automatically, otherwise the frozen food would start thawing. A layer of frost in the compartment impairs refrigeration of the frozen food and increases power consumption. Remove the layer of hoarfrost regularly.



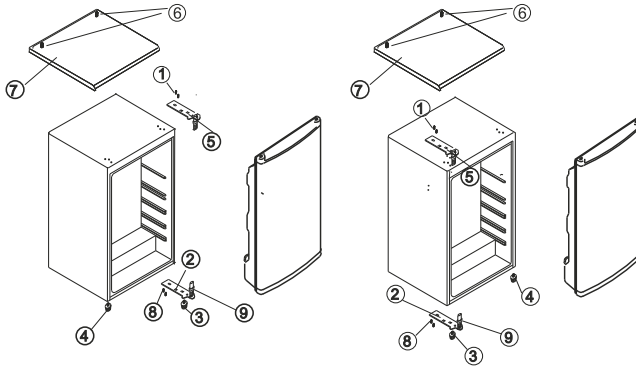
Do not scrape off hoarfrost or ice with a knife or pointed object. Doing this may damage the refrigerant tubes.

1. Remove the frozen food and place temporarily in a cool location.
2. Set the temperature control knob to the off position (MIN) and disconnect the mains plug from the mains socket.
3. To accelerate the defrosting process, place a pan of hot water on a stand in the freezer.
4. Wipe up condensation with a cloth or sponge.
5. Wipe dry the compartment.
6. Plug in the appliance and adjust the temperature control knob as desired.
7. Put the frozen food back in the freezer.

DOOR CONVERSION

If you need to hinge your door on the opposite side it is recommended that you call your local authorised service agent to make this conversion or ask a technician.

Before you reverse the door, you should ensure the appliance is unplugged and empty. It is recommended to use a crosshead screwdriver and a spanner (both not supplied).



1. Remove the two screws (6) and remove the worktop (7) by raising the rear and pushing it forwards.
2. Remove the two screws (1) and remove the upper hinge (5) from the right side of the cabinet.
3. Lift the door off the lower hinge pin and place in a safe location to avoid damaging it.
4. Remove the foot (3) and the two screws (8) and then remove the lower hinge (2) with hinge pin (9).
5. Unscrew the left front foot (4) and transfer to the right side.
6. Unscrew the hinge pin (9) from the lower hinge (2) and screw it into the other side (reversed).
7. Screw the lower hinge (2) into place on the bottom left side with the two screws (8).
8. Re-fit the foot(3) on the bottom left side.
9. Slot the door onto the lower hinge pin and align with the cavity opening in its closed position.
10. Remove the blanking plug from the hole on the top left of the door and transfer to the right side.
11. Screw the upper hinge (5) into place with screws (1) on the top left side of the cabinet.
12. Make sure the hinge pin on the top hinge locates in the hole in the top left of the door.
13. Make sure you have tightened all the screws securely.
14. Re-fit the worktop(7) in reverse order of step 1.

TIPS FOR SAVING ENERGY

For the most energy efficient use of your appliance:

- Ensure your freezer has adequate ventilation as recommended in the installation instructions.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Keep door openings to a minimum.
- Open the appliance as briefly as possible.
- Regularly defrost the freezer compartment to remove the layer of frost.
- Ensure that the freezer door is always closed properly.

OPERATING NOISES

Normal noises

- Motors are running.
- Refrigerant is flowing through the tubing.

CLEANING AND MAINTENANCE



Do not use abrasive cleaning agents or solvents.

1. Set the temperature control knob to the off position (MIN) and disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Take out the food and store in a cool location.
3. Clean the appliance with a soft cloth, warm water and detergent.
4. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
5. After cleaning reconnect and adjust the temperature control knob as desired.
6. Put the food back into the appliance.

Cleaning Tips

- Remove all shelves, door shelves, vegetable containers, removable accessories (such as egg tray and ice cube tray if included) and/or drawers from the appliance. Wash them in warm soapy water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly.
- Wipe the interior parts (including door switch, temperature control knob and lamp cover) with a damp cloth soaked in a mixture of warm water and dishwashing liquid. For stubborn stains, use baking soda.
- Wipe down the doors, including edges, with a microfiber cloth dampened with a mild dishwashing liquid and water. Use a wetsponge and soft brush (such as toothbrush) to remove any stuck-on food.

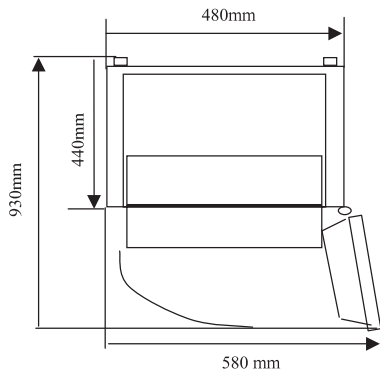
TROUBLESHOOTING

If there is a problem with your appliance, please check the following points before contacting customer service.

Problem	Possible causes	Possible solution
Appliance does not operate.	No electricity at power outlet.	Check that the plug is correctly connected and power switched on.
Noises	Cabinet not stable or level. Freezer is defrosting.	See installation section.
Appliance not cool	Temperature setting not correct.	See temperature control section.
	Frequent door openings. Large amount of food recently added.	Minimise door openings to allow temperatures to stabilise.

SPECIFICATIONS

Brand	Proline
Appliance type	Freezer
Star rating	***
Climate class + Ambient range	N (+16°C ~ +32°C) ST (+16°C ~ +38°C) This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 16°C and 38°C.
Electric shock protection class	I
Rated voltage and frequency	220-240V~ 50Hz
Input power	90W
Energy consumption	0.450 kWh/24h
Refrigerant/Amount	R600a / 40g
Rated current	0.60A
Freezer storage volume	60L
Total gross volume	65L
Freezing capacity	3.0kg/24h
Net weight	24kg
Insulation blowing gas	Cyclopentane
Product dimension (W x D x H mm)	480x500x850
Energy class (1)	A+
Power consumption (2)	164 kWh/annum
Noise	41dB
Power failure safe storage time	15 hours
(1) Energy class: A+++.....D (A+++=economical D=less economical)	
(2) Energy consumption 164 kWh per year, based on standard test results for 24 hours. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	



DISPOSAL



As a responsible retailer we care about the environment.

As such we urge you to follow the correct disposal procedure for the appliance and packaging materials. This will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects health and the environment.

You must dispose of this appliance and its packaging according to local laws and regulations. Because this appliance contains electronic components, the appliance and its accessories must be disposed of separately from household waste when the appliance reaches its end of life.

Contact your local authority to learn about disposal and recycling.

The appliance should be taken to your local collection point for recycling. Some collection points accept appliance free of charge.

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Inhoudsopgave

WAARSCHUWINGEN	5
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORZORGEN	5
BENAMING VAN DE ONDERDELEN	6
VOORDAT U DE DIEPVRIEZER INSTALLEERT.....	6
INSTALLATIE.....	6
OMGEVINGSTEMPERATUUR.....	7
VOORDAT U LEVENSMIDDELEN IN DE KOELKAST OF DIEPVRIES ZET.....	7
STROOMONDERBREKING	7
TEMPERATUURREGELING	8
UW APPARAAT VERPLAATSEN.....	8
LEVENSMIDDELEN IN DE DIEPVRIEZER INVRIEZEN EN BEWAREN	8
IJSBLOKJES MAKEN	11
ONTDOOIEN	11
DE DEUOPENING OMKEREN.....	12
TIPS OM ENERGIE TE BESPAREN	12
GELUIDEN VAN UW APPARAAT.....	13
REINIGEN EN ONDERHOUD	13
PROBLEMEN OPLOSSEN.....	14
TECHNISCHE GEGEVENS	15
VERWIJDERING	16

LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR ALVORENS HET APPARAAT TEGEBRUIKEN ENBEWAAR ZEVOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals

- kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimtes;
- boerderijen en door gasten in hotels, motels en andere types van huisvesting;
- bed & breakfasts en gelijksoortige omgevingen;
- catering en gelijksoortige groothandeltoepassingen.

Een beschadigd netsnoer mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, een erkende reparatieservice of vaklui met gelijkwaardige kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies betreffende het veilige gebruik van dit apparaat hebben ontvangen en inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich kunnen meebrengen. Reinigen en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Raadpleeg de paragraaf "Reiniging en onderhoud" op pagina NL-13&14 voor meer informatie over het reinigen van de oppervlakken in contact met voedsel en het spatgedeelte.

Dit apparaat mag niet aan regen worden blootgesteld.

WAARSCHUWING: houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwstructuur vrij van obstructies.

WAARSCHUWING: gebruik geen andere mechanische apparatuur of middelen dan diegene door de fabrikant worden aanbevolen om het ontdooiproces te versnellen.

WAARSCHUWING: zorg ervoor dat het koelvloeistofcircuit niet wordt beschadigd.

WAARSCHUWING: gebruik geen elektrische apparaten in de voedselvakken van het apparaat, tenzij dit door de fabrikant ervan wordt aanbevolen.

Bewaar in dit apparaat geen brandbare of explosieve materialen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas.

WAARSCHUWING: gebruik uitsluitend drinkwater voor het maken van ijs(blokjes).

WAARSCHUWING: het koelsysteem staat onder hoge druk. Neem contact op met gekwalificeerd onderhoudspersoneel als u dit apparaat wenst af te danken.

INSTALLATIE: INSTALLEER DIT APPARAAT NIET IN EEN PLAATS WAAR HET EXTREEM WARM OF KOUD KAN WORDEN, ZOALS IN BUITENGEBOUWEN, GARAGES OF WIJNKELDERS.

Vries ontdooid voedsel nooit opnieuw in zonder het eerst te hebben gekookt om schadelijke bacteriën te doden. Vries ontdooid zeevruchten nooit opnieuw in.

Het apparaat weggooien:

Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, recycle het apparaat op verantwoorde wijze om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen, de koelmiddelen en de blaasgassen voor brandbare isolatie te bevorderen. De verwijdering moet alleen

gebeuren via openbare inzamelpunten; Neem contact op met het afvalverwerkingscentrum bij u in de buurt voor meer informatie over de juiste verwijderingsprocedure.

Installatie en onderhoud:

Plaats het apparaat op een horizontaal oppervlak en zorg voor voldoende ventilatie. Vervang of repareer de onderdelen niet zelf. Indien nodig, raadpleeg het servicecentrum.

Hantering:

Hanteer het apparaat altijd met de nodige voorzichtigheid om schade te voorkomen.

Vries ontdooid voedsel nooit opnieuw in zonder het eerst te hebben gekookt om schadelijke bacteriën te doden. Vries ontdooid zeevruchten nooit opnieuw in.



- Waarschuwing; Brandgevaar / ontvlambare materialen
- **WAARSCHUWING:** Tijdens het plaatsen van het apparaat, zorg dat het snoer niet verstrikt raakt of beschadigd wordt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere verlengsnoeren of stekkerdozen achter het apparaat.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud mogen koelapparaten vullen en legen.
- Om voedselverontreiniging te voorkomen, leef de volgende aanwijzingen na:
 - De deur te lang open laten kan een aanzienlijke toename van de temperatuur binnenin de vakken van het apparaat veroorzaken.

- Maak de oppervlakken die met voedsel in aanraking komen en de toegankelijke afvoersystemen regelmatig schoon.
- Maak de waterreservoirs schoon als ze langer dan 48 u niet werden gebruikt. Spoel het watersysteem dat op de watertoevoer is aangesloten als er gedurende 5 dagen geen water is doorgestroomd.
- Bewaar rauw vlees en vis in gepaste houders in de koelkast zodat ze niet met ander voedsel in aanraking komen of erop druppelen.
- Vriesvakken met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van reeds bevroren voedsel, het bewaren of maken van roomijs en het maken van ijsblokjes.
- Vriesvakken met één, twee en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.
- Als het koelapparaat langere tijd leeg zal blijven, schakel het uit, ontdooi, reinig en veeg het apparaat droog en laat de deur open om vorming van schimmel in het apparaat te voorkomen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORZORGEN

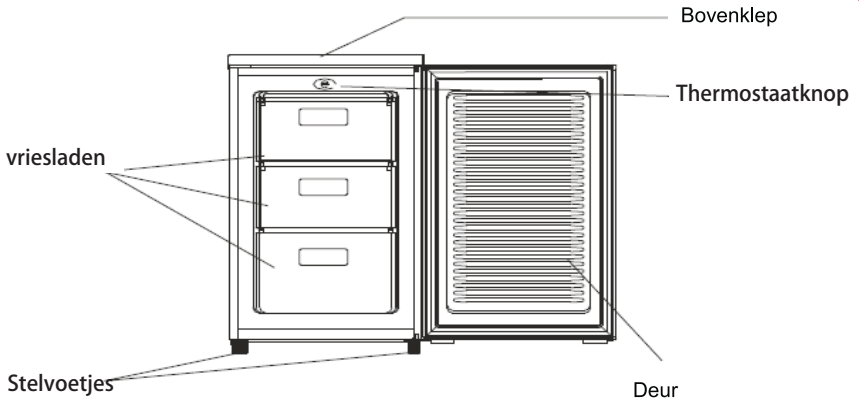
- ❖ Voordat u een oude diepvries of koelkast met slot/vergrendeling afdankt, dient u ervoor te zorgen dat het slot/de vergrendeling wordt stukgemaakt om te voorkomen dat jonge kinderen tijdens het spelen opgesloten kunnen raken.
- ❖ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in werking is en voordat u het gaat schoonmaken. Verwijder alle voedsel voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- ❖ Zet geen te grote stukken voedsel in het apparaat omdat dit de goede werking ervan kan verstoren.
- ❖ Wees uiterst voorzichtig tijdens het verplaatsen van apparatuur.
- ❖ Geef kinderen geen room- of waterijs meteen nadat deze uit de vriezer zijn gehaald, omdat de lage temperatuur ervan "vriesbrand" op de lippen kan veroorzaken.
- ❖ Gebruik geen puntige of scherpe gereedschappen om rijp of ijslagen te verwijderen.
- ❖ Ga niet op de onderkant of de deur e.d. staan en gebruik deze niet als opstapje.
- ❖ Dankjes mogen niet in het vriesvak worden opgeslagen.

Verwijdering van oude apparatuur

De isolatie van diepvriezers bevat koelmiddel en gassen.

Koelmiddel en blaasgas moeten op een professionele manier worden verwijderd. Zorg ervoor dat de buizen van het koelcircuit niet beschadigd worden en verwijder het apparaat op correcte wijze.

BENAMING VAN DE ONDERDELEN



VOORDAT U DE DIEPVRIEZER INSTALLEERT

Controleer voordat u de koelkast op de netvoeding aansluit of de spanning als vermeld op het typeplaatje van uw apparaat overeenstemt met de netspanning in uw woning.

Let erop dat de stekker ook na de installatie steeds bereikbaar blijft.

Dit apparaat moet geaard zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van gebruik zonder aarding.

INSTALLATIE

Installeer dit apparaat in een droge, goed geventileerde ruimte. De plaats waar het apparaat wordt geïnstalleerd mag niet aan rechtstreeks zonlicht of een andere warmtebron zijn blootgesteld, zoals een fornuis, radiator enz.

Zorg voor een tussenruimte van minstens 10 cm aan elke kant van de behuizing om een goede ventilatie van het apparaat te garanderen.

De voorste voeten kunnen worden aangepast als het oppervlak oneffen is.

OMGEVINGSTEMPERATUUR

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in omgevingstemperaturen tussen 16°C en 38°C. Het apparaat kan niet correct werken als deze temperaturen worden overschreden, d.w.z. kouder of warmer zijn. Bij langdurig overschrijden van de opgegeven omgevingstemperaturen zal de temperatuur in de diepvriezer boven -18°C stijgen, waardoor voedselbederf kan optreden.

VOORDAT U LEVENSMIDDELEN IN DE KOELKAST OF DIEPVRIES ZET

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Laat het lege apparaat ongeveer 2 – 3 uur werken zodat alle vakken kunnen afkoelen tot de juiste temperatuur.
- Reinig de binnenkant van het apparaat met warm water en een sopje om eventuele fabricage- en transportresten te verwijderen.

STROOMONDERBREKING

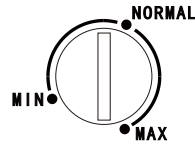
Tijdens een stroomonderbreking mag de deur niet worden geopend. Bevroren levensmiddelen zullen niet ontdooien zolang de stroomonderbreking niet langer dan 15 uur duurt. Volledig ontdoode levensmiddelen mogen niet opnieuw worden ingevroren. Deze levensmiddelen kunnen gevaarlijk zijn om te eten.

TEMPERATUURREGELING

De diepvries wordt geregeld door een temperatuurregelaar die zich bovenaan in het apparaat bevindt.

Stel deze regelknop naar wens en volgens uw persoonlijke voorkeur in.

MIN is de warmste stand
NORMAL is de koud stand
MAX is de koudste stand



De werkingstijd van de motor en de temperatuur binnenin het apparaat worden beïnvloed door de plaats waar het is geïnstalleerd, hoe vaak de deur wordt geopend en de temperatuur van de ruimte waarin de koelkast-diepvries zich bevindt.

Wanneer u het apparaat voor het eerst of na het ontdooien gebruikt, laat u het apparaat minstens 2 uur leeg werken met de temperatuurknop op de koudste stand, waarna u instelt op de middelmatige stand en levensmiddelen kan inzetten.

UW APPARAAT VERPLAATSEN

Als dit apparaat om welke reden dan ook werd uitgeschakeld mag het pas 10 minuten later weer worden ingeschakeld. Zo krijgt het apparaat de tijd om de druk in het koelsysteem te stabiliseren.

- * Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder alle levensmiddelen.
- * Verplaats het apparaat en installeer het op de nieuwe plaats. Als het apparaat ook maar even op zijn kant is gezet, moet het minstens 10 minuten rechtop hebben gestaan voordat het weer wordt ingeschakeld.

Uw apparaat maakt gebruik van methylpropan (R600a) als koelmiddel. Hoewel R600a een milieuvriendelijk en natuurlijk gas is, is het wel brandbaar. Daarom dient men tijdens het vervoer en de installatie voorzichtig te zijn opdat de koelelementen van het apparaat niet worden beschadigd. In geval van een lek door beschadiging van de koelelementen moet u de diepvriezer uit de nabijheid van naakte vlammen en warmtebronnen houden en de ruimte waarin het apparaat zich bevindt gedurende enkele minuten goed ventileren.

LEVENS MIDDELEN IN DE DIEPVRIEZER INVRIEZEN EN BEWAREN

De diepvriezer wordt gebruikt voor:

- * het bewaren van diepvriesproducten
- * het maken van ijsblokjes
- * het invriezen van vers voedsel

Opmerking: controleer altijd of de deur van de diepvriezer goed gesloten is.

Diepvriesproducten inkopen

- * De verpakking mag niet beschadigd zijn.
- * Consumeer altijd voor de “te gebruiken voor/tenminste houdbaar tot/houdbaar tot” datum.
- * Vervoer indien mogelijk diepvriesproducten in een isolerende zak en leg deze zo snel mogelijk in de diepvriezer.

Diepvriesproducten bewaren

Bewaar bij -18°C of kouder. Voorkom dat de deur van de diepvriezer onnodig wordt geopend.

Vers voedsel invriezen

Vries alleen vers en onaangetaste levensmiddelen in.

Blancheer groente om de voedingswaarde, smaak en kleur zo goed mogelijk te behouden.

Aubergines, paprika's, courgette en asperges hoeven niet geblancheerd te worden.

Opmerking: zorg ervoor dat in te vriezen levensmiddelen niet met reeds bevroren voedingsmiddelen in contact komt.

- * De volgende voedingsmiddelen zijn geschikt om in te vriezen:

Taarten en gebak, vis en zeevruchten, vlees, wild, gevogelte, groente, fruit, kruiden, eieren zonder schaal, zuivelproducten zoals kaas en boter, bereide gerechten en restjes als van soep, stoofschotels, gekookte vis en vlees, aardappelgerechten, soufflés en nagerechten.

- * De volgende voedingsmiddelen zijn niet geschikt om in te vriezen:

De soorten groenten die meestal rauw worden gegeten, zoals sla of radijzen, eieren in de schaal, druiven, hele appelen, peren en perziken, hardgekookte eieren, yoghurt, zure melk en zure room en mayonaise.

Diepvriesproducten verpakken

Verpak voedingsmiddelen in luchtdichte verpakkingen om smaakverlies en uitdrogen te voorkomen.

1. Verpak alle voedingsmiddelen.
2. Pers de lucht eruit.
3. Verzegel de verpakking.
4. Breng op elke verpakking een label met de inhoud en invriesdatum aan.

Geschikte verpakkingsmaterialen:

Plastic folie, polyethyleen buisfolie, aluminiumfolie, diepvriesdozen.

Deze producten zijn verkrijgbaar bij de vakhandel.

Aanbevolen houdbaarheid van ingevroren voedingsmiddelen in deze diepvries

De bewaartijd is afhankelijk van het soort voedingsmiddel.

Ingevroren voedingsmiddelen kunnen tussen 1 en 12 maanden in de diepvriezer worden bewaard (bij ten minste -18°C).

Voedingsmiddel	Bewaartijd
Bacon, stoofschotels, melk	1 maand
Brood, roomijs, worst, taart, bereide schaaldieren, vette vis	2 maanden
Magere vis, schaaldieren, pizza, scones en muffins	3 maanden
Ham, gebak, koekjes, runds- en lamsvlees, stukken gevogelte	4 maanden
Boter, groente (geblancheerd), eieren heel en dooiers, gekookte kreeft, gehakt vlees (rauw), varkensvlees (rauw)	6 maanden
Fruit (droog of ingemaakt in siroop), eiwit, vlees (rauw), hele kip, lamsvlees (rauw), fruitgebak	12 maanden

Vergeet nooit dat:

- * Verse voedingsmiddelen met een houdbaarheidsdatum/tenminste houdbaar tot/te gebruiken tot datum voor het verstrijken van deze datum moeten worden ingevroren.
- * In te vriezen voedsel niet eerder ingevroren mag zijn. Omdat volledig ontdooid voedsel nooit opnieuw mag worden ingevroren.
- * Ontdooid voedingsmiddelen zo snel mogelijk geconsumeerd dienen te worden.

IJSBLOKJES MAKEN

Vul een ijsbakje (niet meegeleverd) tot ongeveer $\frac{3}{4}$ hoogte met drinkwater en zet in de diepvriezer. Maak het ijsbakje met een stomp voorwerp los als het in de diepvriezer is vastgevroren. Draai het ijsbakje wat of houd even onder stromend water om ijsblokjes los te maken.

ONTDOOIEN

De diepvriezer ontdooid niet automatisch, omdat anders de bevroren voedingsmiddelen zouden gaan ontdooien.

Een ijslaag in de diepvriezer hindert de koeling van diepvriesproducten en verhoogt het energieverbruik. Verwijder de ijslaag regelmatig.



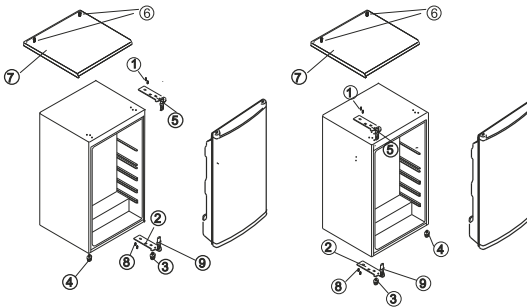
Schraap de ijslaag of rijp niet met een mes of scherp voorwerp weg. Dit kan de koelbuizen beschadigen.

1. Verwijder het ingevroren voedsel en zet tijdelijk in een koele ruimte.
2. Draai de temperatuurknop naar de uit-stand (MIN) en haal de stekker uit het stopcontact.
3. U kunt een pan met heet water op een legplank van de diepvriezer zetten om het ontdooiproces te versnellen.
4. Veeg het dooiwater op met een doek of spons.
5. Droog de diepvriezer.
6. Stop de stekker van het apparaat in een stopcontact en draai de temperatuurknop naar de gewenste stand.
7. Leg de diepvriesproducten weer in diepvriezer.

DE DEUROPENING OMKEREN

Als het nodig is om het deurscharnier tegen de andere kant te bevestigen, neemt u best contact op met een erkende reparatieservice of raadpleeg een deskundige om deze conversie uit te voeren.

Voordat u de deuropeningen van het apparaat gaat omkeren, dient u de stekker uit het stopcontact te verwijderen en het apparaat leeg te maken. Het is aangewezen hiervoor een kruiskopschroevendraaier en een moersleutel (beide niet meegeleverd) te gebruiken.



1. Verwijder de twee schroeven (6) en het bovenblad door de achterkant ervan op te tillen en naar voren te duwen.
2. Verwijder de twee schroeven (1) en het bovenste scharnier (5) van de rechterzijde van de koelkast.
3. Til de deur van het onderste scharnier en leg neer op een veilige plaats waar het niet beschadigd kan worden.
4. Verwijder de twee schroeven (8) en het onderste scharnier met de scharnierpin (2) en (9).
5. Schroef het voorste linkervoetje (4) los en breng over naar de rechterzijde.
6. Schroef de scharnierpin (9) uit het onderste scharnier (2) en schroef hem in de andere zijde (omgekeerd).
7. Herhaal dit met het voetje, zodat de scharnierpin en het voetje zich beide aan dezelfde kant van het onderste scharnier (2) bevinden.
8. Schroef het onderste scharnier (2) op zijn plaats onderaan de linkerzijde met behulp van de twee schroeven (8).
9. Pas de deur op de onderste scharnierpin en zet hem in gesloten positie op zijn plaats.
10. Verwijder de dop uit de gaten linksboven op de deur en breng over naar de rechterzijde.
11. Schroef het bovenste scharnier (5) vast met behulp van schroeven (1) op de linkerbovenkant van de koelkast.
12. Let erop dat de scharnierpin van het bovenste scharnier moet passen in de uitsparing in de linkerbovenkant van de deur.
13. Controleer of u alle schroeven stevig heeft vastgeschroefd.
14. Maak het bovenblad in de omgekeerde volgorde van stap 1 weer vast.

TIPS OM ENERGIE TE BESPAREN

Voor het meest energie-efficiënte gebruik van uw apparaat:

- * Zorg voor voldoende ventilatie van uw koelkast-diepvries als aanbevolen in de installatie-instructies.
- * Laat warme gerechten afkoelen voordat u deze in het apparaat zet.
- * Open de deur zo weinig mogelijk.
- * Sluit de geopende deur altijd zo snel mogelijk.
- * Ontdooi de diepvriezer regelmatig om de ijslaag te verwijderen.
- * Let erop dat de deur van de diepvriezer altijd goed gesloten is.

GELUIDEN VAN UW APPARAAT

Normale geluiden

- * Van de werkende motoren.
- * Van het koelmiddel dat doorheen de buizen stroomt.

REINIGEN EN ONDERHOUD



Gebruik geen schurende of alcoholhoudende reinigingsmiddelen.

1. Neem alle voedingsmiddelen uit het apparaat en bewaar in een koele ruimte.
2. Wacht tot de ijslaag is ontdooid.
3. Reinig het apparaat met een zachte doek, warm water en een sopje. Het spoelwater mag niet via het afvoergootje vloeien naar de bak waar het zou verdampen.
4. Veeg de deurverzegeling alleen schoon met zuiver water en droog daarna zorgvuldig.
5. Stop na het reinigen de stekker in het stopcontact en draai de temperatuurknop naar de gewenste stand.
6. Zet het voedsel weer in het apparaat.

Reinigingstips

- Verwijder alle planken, deurrekken, groentebakken, verwijderbare accessoires (zoals eierrekjes en ijsblokjeshouder indien meegeleverd) en/of laden uit het apparaat. Was ze af met een warm zeepsopje en een zachte spons. Afspoelen en grondig afdrogen.
- Veeg de interieuronderdelen (inclusief deurschakelaar, temperatuurregelknop en lampafdekking) af met een vochtige doek gedrenkt in een warm zeepsopje. Gebruik voor hardnekkige vlekken soda.
- Veeg de deuren, inclusief randen, af met een microvezeldoek die is bevochtigd met een mild afwasmiddel en water. Gebruik een natte spons en een zachte borstel (zoals een tandenborstel) om vastzittend voedsel te verwijderen.

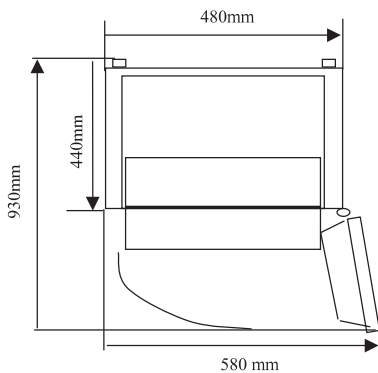
PROBLEMEN OPLOSSEN

Als er een probleem met u uw apparaat is, kunt de onderstaande punten controleren voordat u contact opneemt met een klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossing
Het apparaat werkt niet	Geen spanning bij het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit en of de stroom is ingeschakeld.
Geluiden	De kast staat niet stabiel of waterpas. De diepvriezer ontdooit.	Zie hoofdstuk Installatie.
Het apparaat koelt niet	De temperatuurregeling is niet correct. De deur werd te vaak geopend. Onlangs is een grote hoeveelheid voedsel ingezet.	Zie hoofdstuk Temperatuurregeling. Open zo weinig mogelijk de deur en laat de temperatuur stabiliseren.

TECHNISCHE GEGEVENS

Merk	Proline
Type apparaat	Diepvries
Sterbeoordeling	✱***
Klimaatklasse + bereik omgevingstemperatuur	N (+16°C ~ +32°C) ùV (+16°C ~ +31°C) Dit apparaat is geschikt om te worden gebruikt bij een kamertemperatuur tussen 16°C en 38°C.
Elektrische veiligheidsklasse	I
Nominale spanning en frequentie	220-240V~ 50Hz
Ingangsvermogen	J€W
Energieverbruik	0,450 kWh/24u
Koelmiddel/hoeveelheid	R600a /40g
Nominale spanning	0,60A
Inhoud diepvries	60L
Totaal bruto volume	65L
Invriesvermogen	3,0 kg/24u
Netto gewicht	G kg
Isolatieblaasgas	Cyclopentaan
Buitenafmetingen (B x D x H mm)	480x500x850
Energieklasse (1)	A ⁺
Stroomverbruik (2)	164 kWh/jaar
Geluid	I F dB
Veilige opslagtijd bij stroomonderbreking	15 uur
(1) Energieklasse: A ⁺⁺⁺D (A ⁺⁺⁺ = zuinig D= minder zuinig)	
(2) Energieverbruik 164 durende 24 uur. Het werkelijk energieverbruik is afhankelijk van de gebruikswijze van het apparaat en de plaats waar het is geïnstalleerd.	



VERWIJDERING



Als verantwoordelijke handelaar dragen we zorg voor het milieu. We moedigen u aan om de juiste verwijderingsprocedure voor uw apparaat en verpakkingsmateriaal te volgen. Dit draagt bij tot het behoud van de natuurlijke rijkdommen door deze te recyclen zodat zowel de menselijke gezondheid en het milieu worden beschermd.

Gooi dit apparaat en de verpakking weg in overeenstemming met de geldende wetgeving en voorschriften.

Aangezien dit apparaat elektronische componenten bevat moet het apparaat en toebehoren aan het einde van hun levensduur afzonderlijk van het huisafval worden weggegooid.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over afdanking en recycling.

Lever het apparaat in bij het inzamelpunt van uw gemeente voor recycling. Bij sommige inzamelpunten kunt u het apparaat gratis inleveren.

Hotline Vanden Borre

De dienst na verkoop is bereikbaar van maandag tot zaterdag op
+32 2 334 00 00

Hulplijn Nederland

Hiervoor kunt u contact opnemen met het BCC Service Center:
020 334 88 88. Op werkdagen van 08.00 tot 21.00 uur en op zaterdag van 09.00 tot 17.00 uur.

We verontschuldigen ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine inconsistenties in deze gebruikershandleiding, die kunnen ontstaan door productverbetering of –ontwikkeling.

Downloaded from www.vandenborre.be